

Genie®

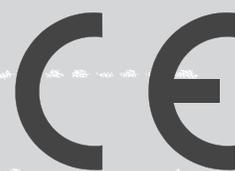


Manuale dell'operatore *con informazioni sulla manutenzione*

First Edition
Fifth Printing
Part No. 52700IT

Z™-45/25 DC

Z™-45/25J DC



Importante

Leggere, comprendere e rispettare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. Per eventuali quesiti, contattare Genie Industries.

Sommario

	Pagina
Marcatura e condizioni di utilizzazione	i
Norme di sicurezza	1
Comandi	7
Controllo preoperativo	10
Manutenzione	12
Prove delle funzioni	14
Controllo dell'area di lavoro	19
Istruzioni operative	20
Trasporto	23
Adesivi	24
Specifiche tecniche	26

Contatti:

Internet: <http://www.genielift.com>
E-mail: techpub@genieind.com

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; è consigliabile annotarlo sul Registro di controllo.

In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina.

È consigliabile segnare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Copyright © 1999 Genie Industries

Prima edizione: Quinta ristampa, aprile 2002

“Genie” e “Z” sono marchi registrati di Genie Industries negli U.S.A e in numerosi paesi.

 Stampato su carta riciclata L

Stampato negli Stati Uniti

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone, attrezzi e apparecchiature entro la portata massima permessa dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma di lavoro. L'accesso alla piattaforma è permesso solo da terra tramite cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale.

Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello: Z45/25 DC
 Z45/25J DC

N. di fabbrica:

Anno di costruzione:

Costruttore:
Genie Industries
18340 N.E. 76th Street
Redmond, WA 98052
USA

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica della macchina e marcatura CE qui riprodotta in lingua italiana si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

Targhetta identificatrice:

 A TEREX COMPANY	
Modello:	
Numero di fabbrica:	
Anno modello:	Data di fabbricazione:
Schema elettrico numero:	
Peso macchina a vuoto:	
Capacità di lavoro (inclusi occupanti): Numero massimo di occupanti in piattaforma: Massima forza laterale ammissibile: Massima inclinazione ammissibile del telaio:	
Massima velocità del vento: Massima altezza della piattaforma: Massima sbraccio della piattaforma: Pendenza superabile: Potenza nominale: Nazione di fabbricazione: USA Questa macchina è conforme a:	
Genie Industries PO Box 97030 18340 NE 76th Street Redmond WA 98052 USA	
	
	

Norme di sicurezza



Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza incluse in questo manuale può provocare gravi lesioni personali o la morte.

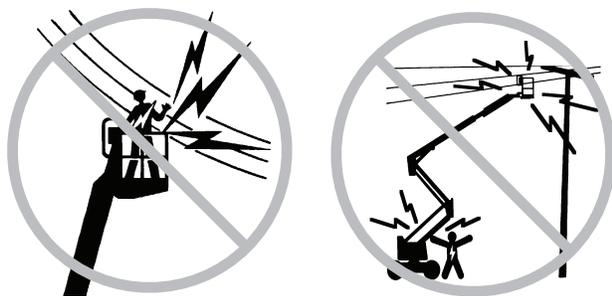
Principi fondamentali relativi all'utilizzo della macchina:

- Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale di istruzioni per l'operatore.
 - 1 Evitare situazioni di pericolo.**
 - Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.**
 - 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.
 - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
 - 4 Controllare l'area di lavoro.
 - 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.
- Leggere, comprendere e osservare:
 - Le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza indicate nei manuali della sicurezza e di istruzioni per l'operatore e sugli adesivi presenti sulla macchina.
 - Le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro.
 - La normativa nazionale vigente.
- L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di fulminazione

La macchina **non** è elettricamente isolata e **non** fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Voltaggio fra coppie di fasi	Distanza minima di sicurezza Metri
da 0 a 300V	Evitare il contatto
da 300V a 50KV	3,1
da 50KV a 200KV	4,6
da 200KV a 350KV	6,1
da 350KV a 500KV	7,6
da 500KV a 750KV	10,7
da 750KV a 1.000KV	13,7

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Prendere in considerazione lo spazio di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

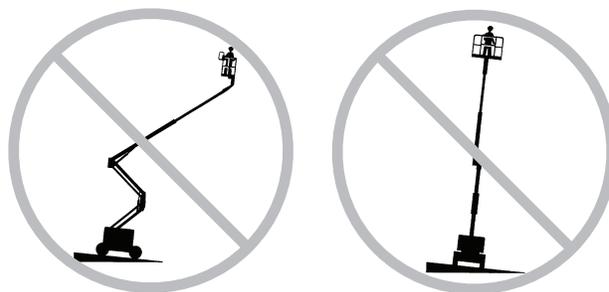
Pericolo di ribaltamento

Il personale e le apparecchiature non devono superare la capacità massima della piattaforma.

Capacità massima piattaforma	227 kg
Numero massimo di occupanti	2

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota. In caso di smontaggio di parti in quota accertarsi del peso per evitare superamenti della portata.

Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.



Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e piana.

Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona in piattaforma solo quando la macchina si trova su una forte pendenza.

Se l'allarme di inclinazione suona:
non estendere, ruotare o sollevare il braccio al di sopra del campo di azione orizzontale. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma. Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, non traslare e retrarre il braccio ed abbassare la piattaforma con estrema cautela. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma.

NORME DI SICUREZZA

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisce il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L'aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.

Sospendere subito il lavoro in caso di forti temporali in presenza o meno di pioggia.



Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina con il braccio sollevato oppure esteso su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose.

Prima di utilizzare la macchina accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina; il carico massimo di ogni pneumatico è indicato nelle specifiche tecniche del manuale.

È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdruciolevoli, sconnessi o in presenza di buche.

Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.

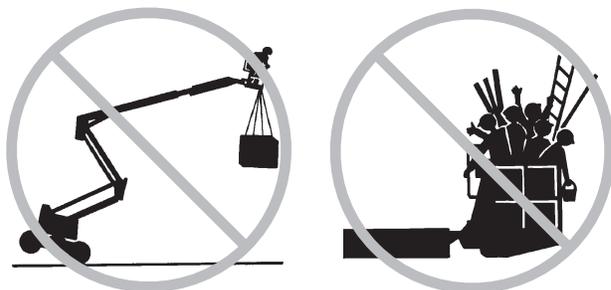
Massima sollecitazione laterale consentita - CE
 400 N

Non alterare o disabilitare i componenti della macchina che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità.



Non sostituire componenti importanti per la stabilità della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Non modificare o alterare una piattaforma di lavoro aereo. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulla ringhiera della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma e il carico. Non posizionare o fissare carichi sporgenti su qualsiasi parte della macchina.



Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che la pressione degli pneumatici con camera d'aria sia appropriata e che i dadi a corona siano adeguatamente serrati.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di caduta



Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

È consigliabile che gli operatori indossino un elmetto omologato durante le operazioni con la macchina.

Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sul parapetto della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.



Non scendere dalla piattaforma se sollevata.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Pericolo di collisione



Restare vigili in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o il funzionamento.

Prendere in considerazione la posizione del braccio durante la rotazione della ralla.

Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.



Adottare estrema cautela nell'impugnare la ringhiera della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non abbassare il braccio se l'area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.



Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale, e agli altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Evitare la guida pericolosa e procedere sempre con la massima attenzione.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di lesioni personali

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Utilizzare sempre la macchina in un'area adeguatamente ventilata per prevenire il rischio di avvelenamento da ossido di carbonio.

Pericolo di danneggiamento dei componenti della macchina

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di esplosione e incendio

Caricare le batterie esclusivamente in un'area adeguatamente ventilata lontana da scintille, fiamme e sigarette accese.

Non utilizzare la macchina in ambienti pericolosi o in cui sono presenti gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

Pericoli legati all'ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20°C o superiore ai 40°C . Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.

Non utilizzare la macchina nel caso in cui l'illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Eseguire un controllo preoperativo approfondito della macchina ed effettuare la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro.

Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti, come specificato in questo manuale e nel *Manuale di manutenzione di Genie Z-45/25 DC e Genie Z-45/25J DC*.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali di istruzioni per l'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore in piattaforma.

Sicurezza relativa alle batterie**Pericolo di ustioni**

La batteria contiene acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l'acido delle batterie e non venire a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Pericolo di esplosione

Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.

Pericolo di fulminazione

Evitare il contatto con terminali elettrici.

NORME DI SICUREZZA

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano simboli, codici colore e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

⚠ PERICOLO

Rosso: indica la presenza di una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, sarà causa di gravi lesioni personali o di morte.

⚠ AVVERTENZA

Arancione: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

⚠ ATTENZIONE

Giallo con simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o moderata gravità.

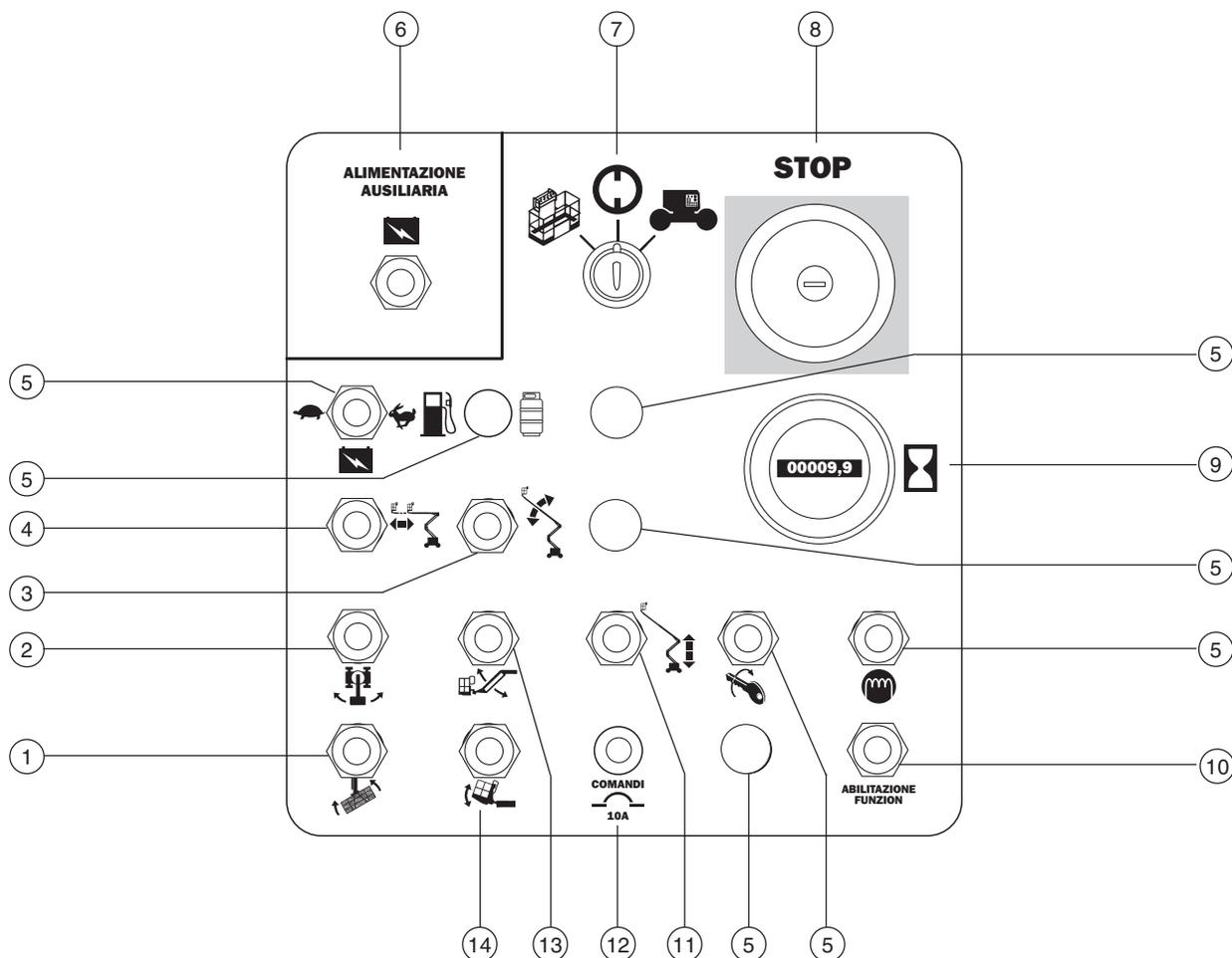
ATTENZIONE

Giallo senza simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare danni alle macchine.

AVVISO

Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

Comandi

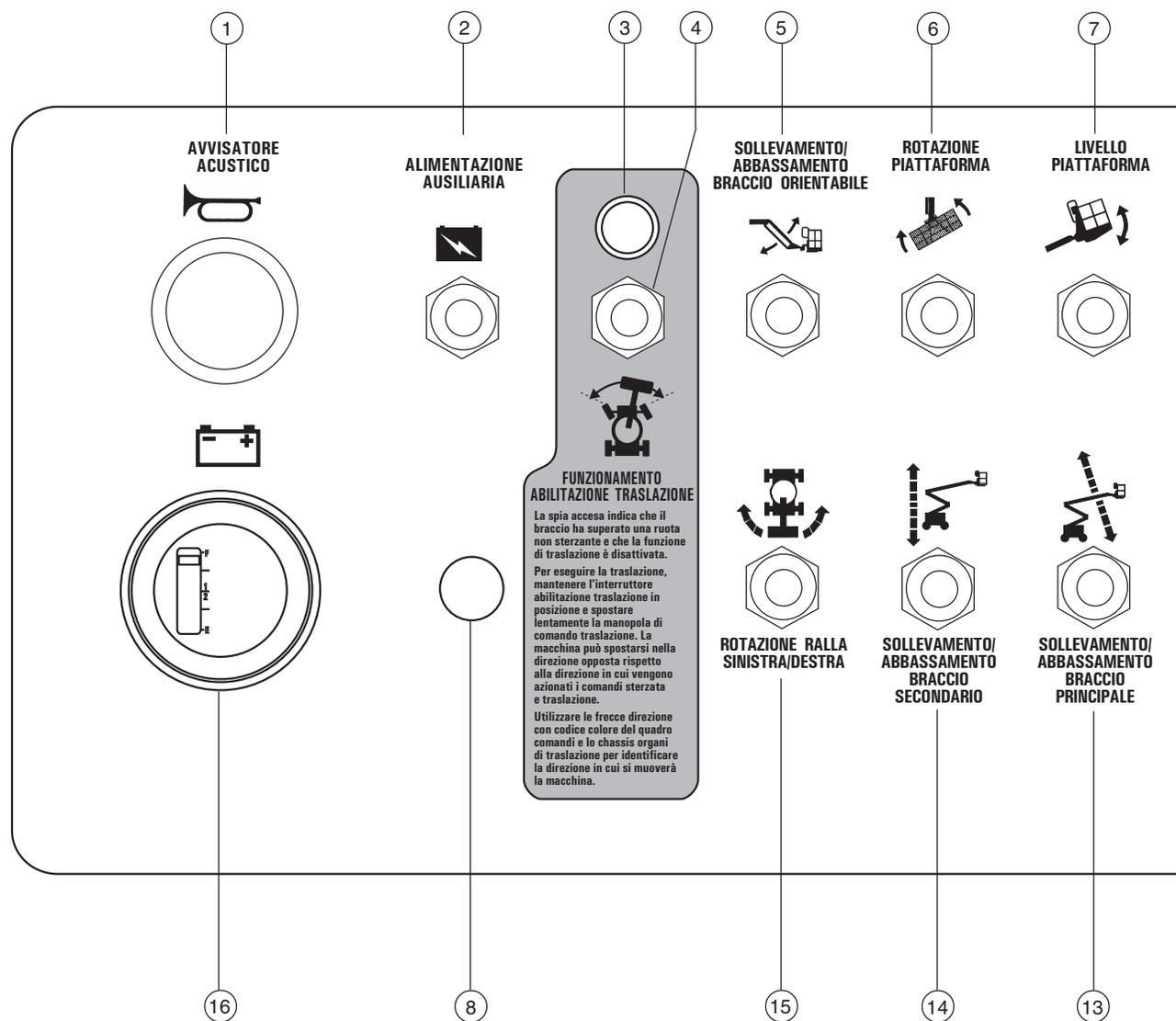


Quadro comandi a terra

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza al fine del salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

- | | |
|---|--|
| 1 Interruttore rotazione piattaforma | 8 Pulsante rosso di arresto di emergenza |
| 2 Interruttore rotazione rallenta | 9 Contatore |
| 3 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale | 10 Interruttore abilitazione funzioni |
| 4 Interruttore estensione/retrazione braccio principale | 11 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario |
| 5 Non utilizzato | 12 Interruttore da 10A per i circuiti elettrici dei comandi |
| 6 Interruttore alimentazione ausiliaria | 13 Modelli Z-45/25J DC: Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile |
| 7 Interruttore a chiave selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra | 14 Interruttore livello piattaforma |

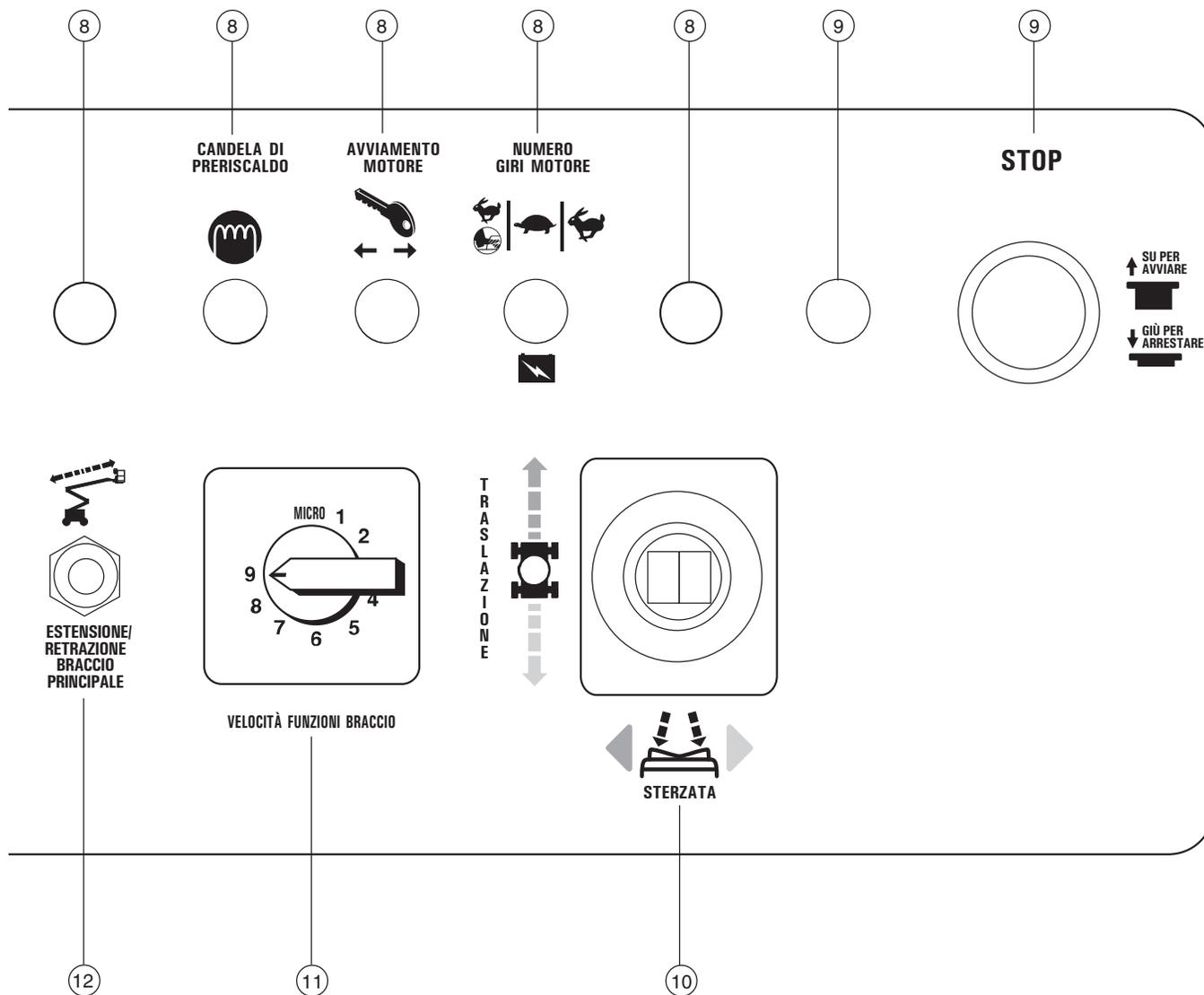
COMANDI



Quadro comandi in piattaforma

- | | |
|---|--|
| 1 Pulsante avvisatore acustico | 7 Interruttore livello piattaforma |
| 2 Interruttore alimentazione ausiliaria | 8 Non utilizzato |
| 3 Spia abilitazione traslazione | 9 Pulsante rosso di arresto di emergenza |
| 4 Interruttore abilitazione traslazione | 10 Manopola di comando proporzionale per funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzo |
| 5 Modelli Z-45/25J DC: Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile | 11 Unità di controllo velocità funzioni braccio |
| 6 Interruttore rotazione piattaforma | 12 Interruttore estensione/retrazione braccio principale |

COMANDI



13 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale

14 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario

15 Interruttore rotazione ralla sinistra/destra

16 Indicatore del caricabatterie

Controllo preoperativo



Principi fondamentali relativi all'utilizzo della macchina:

- ☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale di istruzioni per l'operatore.
 - 1 Evitare situazioni di pericolo.
 - 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.**
Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.
 - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
 - 4 Controllare l'area di lavoro.
 - 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Fare riferimento all'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente e ciascuna operazione per individuare eventuali modifiche, danni o parti allentate, staccate o mancanti.

Una macchina danneggiata o modificata non deve mai essere utilizzata. Se si rileva un danno o una qualsiasi modifica alla macchina rispetto alle condizioni originarie, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio.

Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire un altro controllo preoperativo prima di procedere alle prove delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

CONTROLLO PREOPERATIVO

Controllo preoperativo

- Assicurarsi che i manuali di istruzioni per l'operatore, delle norme di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore in piattaforma.
- Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e siano leggibili. Fare riferimento al capitolo Adesivi.
- Controllare eventuali perdite di olio dell'impianto idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.
- Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.
- Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta. Aggiungere aria se necessario. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per individuare eventuali danni e componenti mancanti o non adeguatamente installati:

- Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- Unità di potenza idraulica, tubazioni, raccordi, cilindri e distributori
- Serbatoi idraulici
- Motori di trasmissione e della ralla e mozzi di trasmissione
- Pattini frenanti del braccio
- Pneumatici e ruote
- Interruttori fine corsa, allarmi e avvisatore acustico
- Dadi, bulloni e altri fermi
- Barra di protezione/cancello d'ingresso della piattaforma
- Lampeggiatore e allarmi (se presenti)

Controllare l'intera macchina per:

- Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- Ammacature o danni alla macchina
- Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- Assicurarsi che entrambe le batterie siano montate e correttamente collegate.
- Dopo aver completato il controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano collocati nella giusta posizione e bloccati.

Manutenzione



Osservare e rispettare le seguenti precauzioni:

- ☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.
- ☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere completati da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti specificati nel manuale relativo alle responsabilità.

Legenda dei simboli di manutenzione

AVVISO

I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. Uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indicano le seguenti situazioni:



Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.



Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.

Controllo del livello dell'olio dell'impianto idraulico



Per il corretto funzionamento della macchina è necessario assicurarsi che il livello dell'olio dell'impianto idraulico sia adeguato. L'errato livello dell'olio dell'impianto idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello dell'olio, sintomo della presenza di problemi all'impianto idraulico.

- 1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione retratta, quindi controllare visivamente il serbatoio dell'unità di potenza idraulica.
- ⊙ Risultato: il livello dell'olio del sistema idraulico deve essere compreso tra i segni FULL (PIENO) e ADD (AGGIUNGERE) del serbatoio idraulico.

Specifiche tecniche dell'olio dell'impianto idraulico

Tipi di olio dell'impianto idraulico Dexron equivalente

Controllo delle batterie



Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto e sicuro funzionamento del motore. Livelli non appropriati di liquido o cavi e connessioni danneggiate possono provocare danni ai componenti del motore e provocare condizioni di pericolo.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto corrente può provocare gravi lesioni o la morte. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venire a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

MANUTENZIONE

AVVISO Prima di eseguire questa prova caricare completamente le batterie.

- 1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.
- 2 Assicurarasi che le connessioni dei cavi delle batterie siano ben serrate e non corrose.
- 3 Rimuovere i coperchi di sfiato delle batterie.
- 4 Controllare il livello dell'acido della batterie. Se necessario, riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento delle batterie. Non superare il livello indicato.
- 5 Installare i coperchi di sfiato.

Controllo della pressione degli pneumatici



PERICOLO Pericolo di ribaltamento. Uno pneumatico troppo gonfio può esplodere e compromettere la stabilità della macchina causandone il ribaltamento.

PERICOLO Pericolo di ribaltamento. L'utilizzo di prodotti per la riparazione temporanea di pneumatici sgonfi può causare il cedimento dello pneumatico compromettendo la stabilità della macchina e causandone il ribaltamento.

AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali. Uno pneumatico eccessivamente gonfiato può scoppiare e può causare gravi lesioni o la morte.

AVVISO Non è necessario eseguire questa procedura su macchine fornite di pneumatici con riempimento in gomma spugnosa.

- 1 Controllare ciascuno pneumatico con un manometro pressione aria e gonfiare quanto necessario.

Specifiche pneumatici

Pneumatici per usi industriali	6,9 bar
--------------------------------	---------

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione della macchina rispettando le frequenze indicate.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Registro di controllo

Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzioni di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l'apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale. Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell'attrezzatura, se avviene prima. Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare l'attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Prove delle funzioni



Principi fondamentali relativi all'utilizzo della macchina:

- ☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale di istruzioni per l'operatore.

- 1 Evitare situazioni di pericolo.
- 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre le prove delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

- 4 Controllare l'area di lavoro.
- 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Le prove delle funzioni sono state definite per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente un controllo preoperativo e le prove delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Legenda simboli

- ⊙ Indica che è previsto un risultato specifico dopo l'esecuzione di una serie di operazioni.

- 1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.

Comandi a terra

- 2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
- 3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.
- ⊙ Risultato: il lampeggiatore (se presente) deve lampeggiare.

Prova arresto di emergenza

- 4 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento.
- ⊙ Risultato: Tutte le funzioni non devono essere operative.
- 5 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

PROVE DELLE FUNZIONI

Prova delle funzioni della macchina

- 6 Non tenere premuto l'interruttore abilitazione funzioni su posizioni laterali. Attivare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e bracci.
- ⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci non devono essere operative.
- 7 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due direzioni e attivare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e bracci.
- ⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci devono funzionare per un ciclo completo. Il cicalino di segnalazione abbassamento (se presente) deve suonare durante l'abbassamento del braccio.

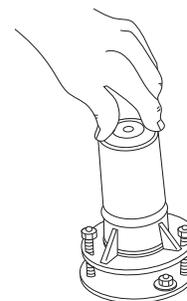
Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta del livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Prova del sensore d'inclinazione

- 8 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma. Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza della piattaforma in posizione acceso.
- 9 Aprire la calotta ralla sul lato opposto a quello dei comandi a terra e individuare il sensore d'inclinazione a destra della pompa idraulica.
- 10 Tenere premuto verso il basso un lato del sensore d'inclinazione per 5 secondi.
- ⊙ Risultato: l'allarme in piattaforma deve suonare.

**Prova dei comandi ausiliari**

- 11 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
- 12 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.
- 13 Tenere premuto l'interruttore alimentazione ausiliaria su "acceso" e attivare contemporaneamente ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

Nota: per ridurre il consumo di energia della batteria, eseguire una prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

- ⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio devono essere operative.

PROVE DELLE FUNZIONI

Comandi in piattaforma**Prova arresto di emergenza**

- 14 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sulla piattaforma portandolo sulla posizione spento.
- 15 Attivare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni della macchina.
- ⊙ Risultato: nessun comando è operativo.
- 16 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Prova dell'avvisatore acustico

- 17 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.
- ⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

Prova dell'interruttore a pedale

- 18 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale ed eseguire una prova di ciascuna funzione della macchina.
- ⊙ Risultato: le funzioni della macchina non devono essere operative.

Prova delle funzioni della macchina

- 19 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 20 Attivare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni della macchina.
- ⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci devono funzionare per un ciclo completo.

Nota: controllare la velocità delle funzioni braccio mediante regolazione dell'unità di controllo velocità funzioni braccio. L'unità di controllo velocità funzioni braccio non influisce sulle funzioni di traslazione e di sterzata.

Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta del livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Prova dello sterzo

- 21 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 22 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.
- ⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.
- 23 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.
- ⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

PROVE DELLE FUNZIONI

Prova traslazione e frenata

- 24 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 25 Spostare lentamente la leva di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a muoversi, quindi riportare la leva nella posizione centrale.
- ⊙ Risultato: la macchina deve muoversi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis di traslazione per poi fermarsi bruscamente.
- 26 Spostare lentamente la leva di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a muoversi, quindi riportare la leva nella posizione centrale.
- ⊙ Risultato: la macchina deve muoversi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

Prova velocità di traslazione limitata

- 27 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 28 Sollevare il braccio principale di 61 cm circa.
- 29 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella posizione di massima traslazione.
- ⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale sollevato non deve superare 30 cm al secondo.
- 30 Abbassare il braccio principale in posizione retratta.
- 31 Sollevare il braccio secondario di 61 cm circa.
- 32 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella posizione di massima traslazione.
- ⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio secondario sollevato non deve superare 30 cm al secondo.
- 33 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta.
- 34 Estendere il braccio principale di circa 30 cm
- 35 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.
- ⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale esteso non deve superare 30 cm al secondo.
- 36 Retrarre il braccio.

Se la velocità di traslazione con il braccio principale sollevato, il braccio secondario sollevato oppure con il braccio principale esteso supera 30 cm al secondo, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

PROVE DELLE FUNZIONI

Prova del sistema di abilitazione traslazione

37 Premere verso il basso l'interruttore a pedale e abbassare il braccio in posizione retratta.

38 Ruotare la ralla fino a portare il braccio principale oltre una delle ruote non sterzanti.



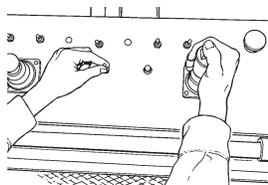
- ⊙ Risultato: la spia abilitazione traslazione deve accendersi e rimanere accesa mentre il braccio si trova in un punto compreso nel campo di azione illustrato in figura.



39 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

- ⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa.

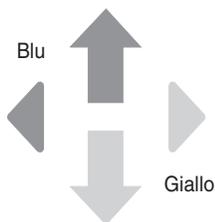
40 Spostare senza rilasciare l'interruttore abilitazione traslazione in una delle due posizioni e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.



- ⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

Nota: se il sistema di abilitazione traslazione è in uso, la macchina può eseguire la traslazione nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui viene spostata la manopola di comando sterzata e traslazione.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare in quale direzione si muoverà la macchina.

**Prova dei comandi ausiliari**

41 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

42 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

43 Mantenere azionato l'interruttore di alimentazione ausiliaria su acceso e azionare contemporaneamente ciascuna manopola di comando o interruttore a levetta delle funzioni.

Nota: per ridurre il consumo di energia della batteria, eseguire una prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

- ⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio e di sterzo devono essere operative. Le funzioni di traslazione non devono essere operative se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

Prova delle funzioni di sollevamento/traslazione (se presente)

44 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

45 Spostare lentamente dal centro la manopola comando traslazione e attivare un interruttore a levetta funzioni braccio.

- ⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio deve essere operativa. La macchina si sposterà nella direzione indicata sul quadro comandi.

46 Procedere alla riparazione degli eventuali guasti prima di utilizzare la macchina.

Controllo dell'area di lavoro



Principi fondamentali relativi all'utilizzo della macchina:

Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale di istruzioni per l'operatore.

- 1 Evitare situazioni di pericolo.
- 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.
- 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

Esaminare e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

- 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- dirupi o fossati
- cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- superfici in pendenza
- ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- presenza di atmosfera esplosiva
- scarsa o insufficiente illuminazione
- insufficiente ventilazione
- ambienti pericolosi
- presenza di personale non autorizzato
- altre condizioni di potenziale pericolo

Elementi fondamentali

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore nel determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Istruzioni operative



Principi fondamentali relativi all'utilizzo della macchina:

- ☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale di istruzioni per l'operatore.
 - 1 Evitare situazioni di pericolo.
 - 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.
 - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
 - 4 Controllare l'area di lavoro.
- 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.**

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

È vietato e pericoloso utilizzare la macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale e attrezzi ad un sito di lavoro aereo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Arresto di emergenza

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza ai comandi a terra o in piattaforma portandolo sulla posizione spento per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto il pulsante rosso di arresto di emergenza.

La selezione e l'utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante rosso di arresto di emergenza in piattaforma.

Comandi ausiliari

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale.

- 1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra oppure in piattaforma.
- 2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.
- 3 Quando si utilizzano i comandi ausiliari in piattaforma, premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 4 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria su acceso e azionare contemporaneamente la funzione desiderata.

La funzione di traslazione non è operativa se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Funzionamento da terra

- 1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
- 2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Posizionamento della piattaforma

- 1 Mantenere l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due direzioni.
- 2 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base alle indicazioni del quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili dai comandi a terra.

Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta del livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Funzionamento dalla piattaforma

- 1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.
- 2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza a terra e in piattaforma sulla posizione acceso.

Posizionamento della piattaforma

- 1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 2 Spostare lentamente la manopola di comando oppure l'interruttore a levetta della funzione appropriata, in base alle indicazioni sul quadro comandi.

Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta del livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Sterzata

- 1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 2 Girare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante situato sulla parte superiore della manopola di comando traslazione.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

Traslazione

- 1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
- 2 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione dal centro.
Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione verso il centro.

Arresto: riportare la manopola di comando traslazione in posizione centrale, oppure rilasciare l'interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

La velocità di traslazione della macchina è limitata quando i bracci sono sollevati.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Abilitazione traslazione

La spia accesa indica che il braccio ha superato una delle ruote non sterzanti e che la funzione di traslazione è stata interrotta.

Per eseguire la traslazione, tenere l'interruttore abilitazione traslazione in una delle due posizioni e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi sterzata e traslazione.

Utilizzare sempre le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

Spia segnalazione guasto unità di controllo accesa

Se la spia segnalazione guasto unità di controllo è accesa, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza e, dopo alcuni secondi, estrarlo per reimpostare il sistema.

Se la lampada rimane accesa, contrassegnare la macchina e porla fuori servizio.

Dopo ogni utilizzo

- 1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie piana e stabile, libera da ostruzioni e traffico.
- 2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.
- 3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.
- 4 Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato.
- 5 Bloccare le ruote con i fermi di arresto.
- 6 Ricaricare le batterie (se necessario).

Trasporto



Osservare e rispettare le seguenti precauzioni:

- ☑ Il veicolo utilizzato per trasportare la macchina deve essere parcheggiato su una superficie livellata.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di sollevamento e fissaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Fare riferimento alla targhetta con numero di serie per conoscere il peso della macchina.
- ☑ La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.
- ☑ Assicurarsi che il perno di blocco rotazione della ralla sia fissato prima di procedere al trasporto. Sbloccare la ralla prima di rimetterla in funzione.

Fissaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Bloccare sempre con zeppe le ruote della macchina prima di trasportarla.

Utilizzare i punti di aggancio sullo chassis organi di traslazione per bloccare la macchina sulla superficie di trasporto.

Utilizzare il dispositivo di blocco rotazione posizionato sotto la piattaforma per impedire spostamenti laterali del braccio. Quando si fissa la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.

Utilizzare catene o dispositivi di fissaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

Controllare l'eventuale presenza di componenti allentati o non ancorati sull'intera macchina.

Configurazione a ruote libere per carico con verricelli

- 1 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.
- 2 Rilasciare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura sottostante).

Macchine con interruttore freno telecomandato:

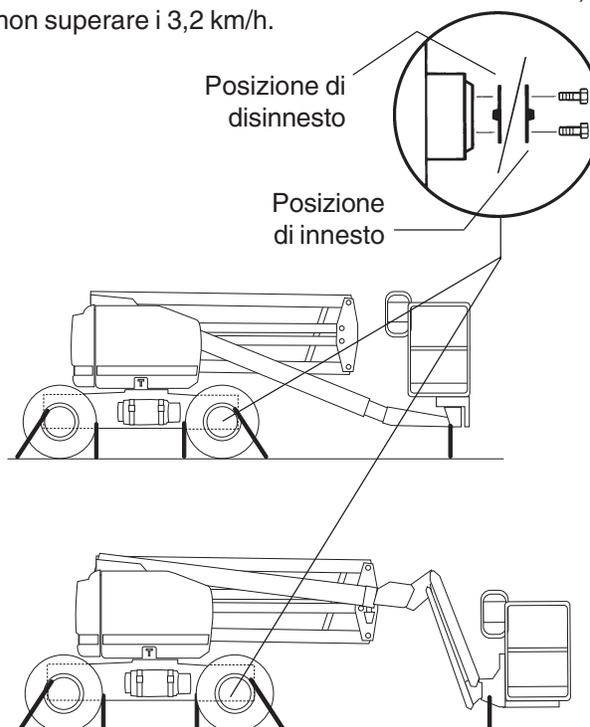
Collegare l'interruttore all'adattatore sul quadro comandi a terra. Azionare l'interruttore rilascio freno telecomandato durante il sollevamento con verricelli.

- 3 Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostruzione.

Dopo aver caricato la macchina:

- 1 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.
- 2 Applicare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura sottostante).

Si sconsiglia di rimorchiare Genie Z-45/25 DC o Z-45/25J DC. Se la macchina deve essere trainata, non superare i 3,2 km/h.



Adesivi

Controllo adesivi

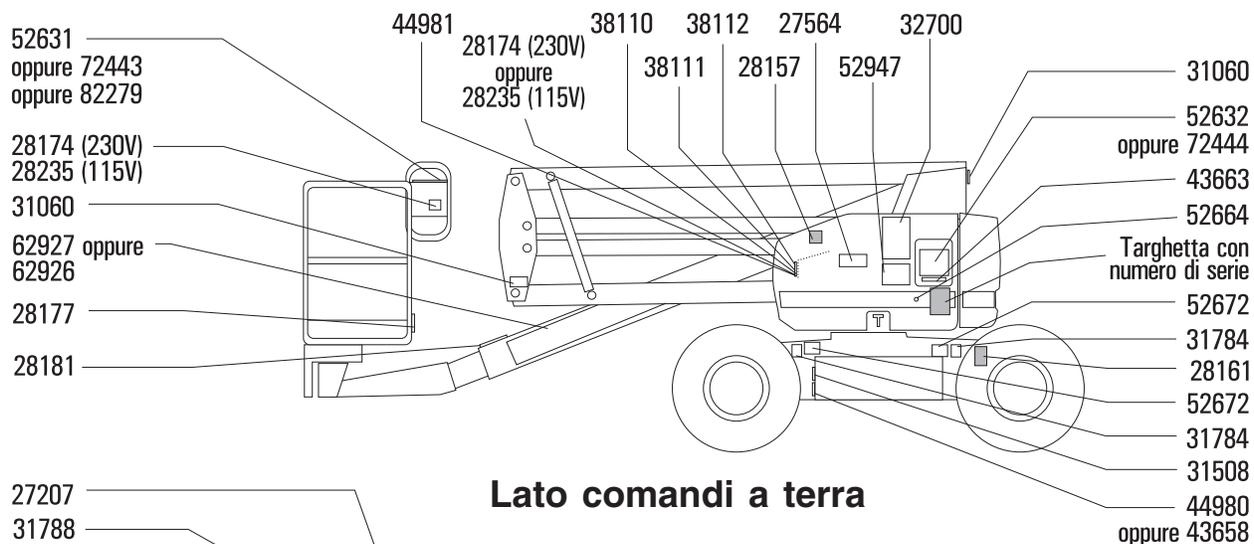
Utilizzare le figure della pagina successiva per verificare che tutti gli adesivi siano leggibili e posizionati correttamente.

L'elenco numerico riportato in basso contiene le quantità e le descrizioni.

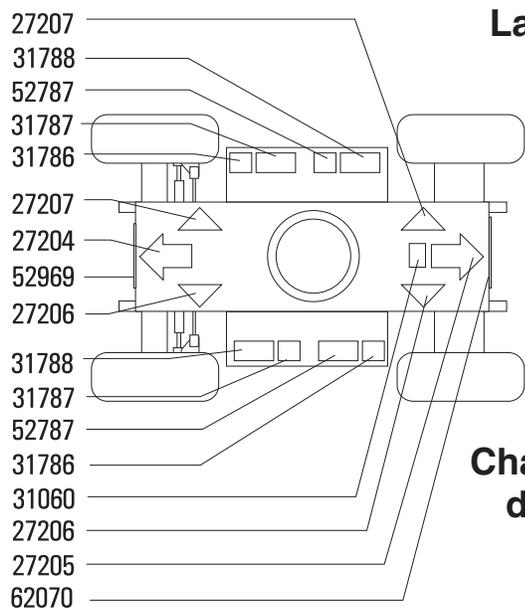
Codice	Descrizione adesivi	Quantità
27204	Freccia - Blu	1
27205	Freccia - Giallo	1
27206	Triangolo - Blu	2
27207	Triangolo - Giallo	2
27564IT	Pericolo - Pericolo di fulminazione	2
28157IT	Adesivo - Dexron	1
28161IT	Avvertenza - Pericolo di schiacciamento	3
28164IT	Avviso - Materiali pericolosi	1
28165IT	Avviso - Interruttore a pedale	1
28171	Adesivo - Vietato fumare	1
28174IT	Adesivo - Alimentazione in piattaforma, 230V	2
28175IT	Attenzione - Accesso al compartimento	1
28176IT	Avviso - Manuali mancanti	1
28177IT	Avvertenza - Rotazione piattaforma	2
28181IT	Avvertenza - Non calpestare o applicare pesi	1
28235IT	Adesivo - Alimentazione in piattaforma, 115V	2
28236IT	Avvertenza - Mancata lettura . . .	1
30080IT	Avviso - Carico massimo	1
31060IT	Pericolo - Pericolo di ribaltamento - Dispositivo di comando ad azione combinata	3
31508IT	Avviso - Alimentazione per caricabatterie	1
31784IT	Adesivo - Pressione pneumatici	4
31786IT	Avviso - Schema di collegamento	2
31787IT	Pericolo - Pericolo di ribaltamento	2
31788IT	Pericolo - Sicurezza batteria	2
32700IT	Pericolo - Norme di sicurezza	2

Codice	Descrizione adesivi	Quantità
33550	Nastro di sicurezza	—
33952IT	Pericolo - Allarme inclinazione	1
38110IT	Adesivo - Cicalino di segnalazione	1
38111IT	Avvertenza - Rilascio freno	1
38112IT	Attenzione - Rilascio freno	1
40434IT	Adesivo - Punto di ancoraggio corda	3
43658IT	Adesivo - Alimentazione caricabatterie, 230V	1
43663IT	Avviso - Abilitazione funzioni	1
44980IT	Adesivo - Alimentazione caricabatterie, 115V	1
44981IT	Linea aria compressa su piattaforma	2
44986IT	Avviso - Massima sollecitazione manuale - 400 N	1
52631IT	Quadro comandi in piattaforma	1
52632IT	Quadro comandi a terra	1
52664IT	Adesivo - Lampada spia stato unità di controllo	1
52672IT	Pericolo - Ribaltamento	4
52787IT	Avviso - Istruzioni operative caricabatterie	2
52946IT	Avviso - Istruzioni operative, in piattaforma	1
52947IT	Avviso - Istruzioni operative, a terra	1
52969	Finitura - Braccio Genie	1
62070	Finitura - Alimentazione DC	1
62926	Finitura - Genie Z-45/25J	1
62927	Finitura - Genie Z-45/25	1
72443IT	Quadro comandi in piattaforma	1
72444IT	Quadro comandi a terra	1
82279IT	Quadro comandi in piattaforma	1

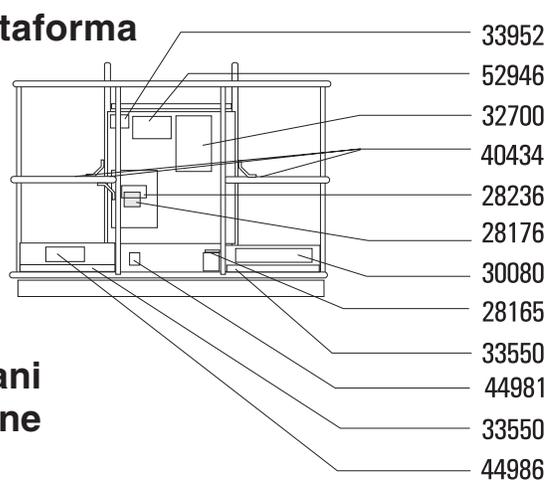
ADESIVI



Lato comandi a terra

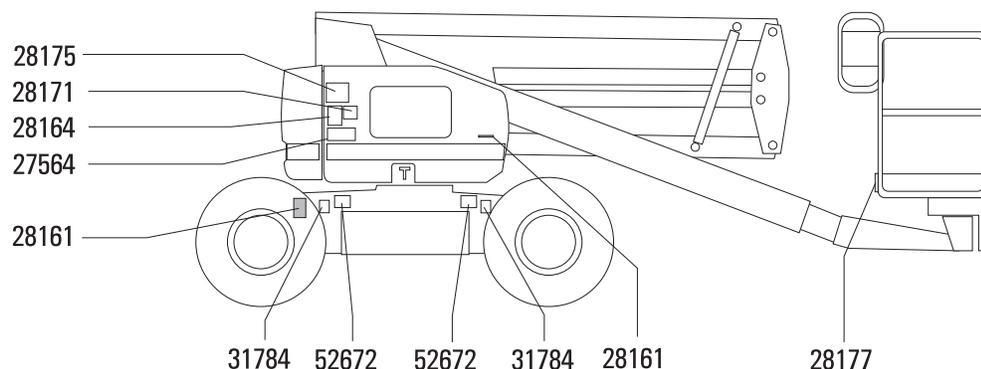


Piattaforma



Chassis organi di traslazione

Lato opposto a quello dei comandi a terra



■ L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

Specifiche tecniche

Modello	Z-45/25 DC (senza jib)	Z-45/25J DC (con jib)
Altezza operativa massima	15,7 m	15,6 m
Altezza massima piattaforma	13,8 m	13,8 m
Altezza, piattaforma completamente retratta	2,0 m	2,0 m
Massimo campo di azione orizzontale	17,5 m	7,7 m
Larghezza	1,8 m	1,8 m
Lunghezza, posizione retratta	5,5 m	6,8 m
Massima capacità di carico piattaforma da 1,83 metri	227 kg	227 kg
Massima forza laterale ammessa	400 N	400 N
Massima velocità del vento ammissibile	12,5 m/s	12,5 m/s
Interasse	2,0 m	2,0 m
Raggio di sterzata (esterno)	0 m	0 m
Raggio di sterzata (interno)	1,5 m	1,5 m
Rotazione ralla (gradi)	359°	359°
Scarroccio ralla	0 cm	0 cm
Alimentazione	Gruppo 8 batterie-4H, da 6V 315 AH	
Potenza nominale	1,9 Kw	1,9 Kw
Velocità di traslazione, posizione retratta	4,8 km/h 12,2 m/9 sec	4,8 km/h 12,2 m/9 sec
Velocità di traslazione, bracci sollevati	1 km/h 12,2 m/45 sec	1 km/h 12,2 m/45 sec
Livello di rumore propagato nell'aria	73 dB	73 dB
Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)		
Peso (il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali)	Fare riferimento alla targhetta con numero di serie	
Massima inclinazione del carro ammessa pneumatici dotati di camera d'aria	2,5°	
pneumatici con riempimento in gomma espansa	4,5°	
Dimensioni pneumatici, 2WD per usi industriali	9-14,5 LT	

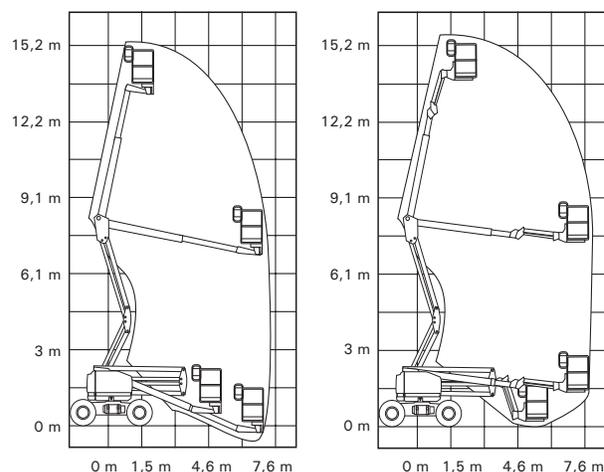
L'obiettivo di Genie è il costante miglioramento dei prodotti offerti. Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Modello	Z-45/25 DC (senza jib)	Z-45/25J DC (con jib)
Dimensioni piattaforma da 6 piedi (lunghezza x larghezza)	1,8 m x 76 cm	1,8 m x 76 cm
Livellamento piattaforma	Automatico	Automatico
Rotazione piattaforma	180 gradi	160 gradi
Comandi	24V DC proporzionali	
Presa AC in piattaforma	Standard	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni del braccio)	221 bar	221 bar
Pendenza massima superabile, posizione retratta, 2WD	30%	30%
Distanza dal suolo, minima	17,8 cm	17,8 cm
Capacità serbatoio idraulico	30,3 litri	30,3 litri

Informazioni relative al carico sul pavimento

Carico massimo sulle ruote	3.357 kg	3.357 kg
Pressione localizzata per pneumatico	7,03 kg/cm ² 689 kPa	7,03 kg/cm ² 689 kPa
Pressione esercitata sul pavimento	1.424 kg/m ² 13,97 kPa	1.594 kg/m ² 15,64 kPa

¹ Estensione del campo d'azione con la piattaforma ruotata a 90 gradi



Vibrazioni

In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che: il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec²; il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec².